
Komunikat redakcji "Pamiętnika Literackiego" .

Biuletyn Polonistyczny 6/16, 107-108

1963

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

również po polsku". Ponadto: artykuł Stanisława Tadeusza Grabowskiego o Stanisławie Wyspiańskim, wypowiedzi Goethego na temat prozodii oraz - jako materiał do poznania epoki romantyzmu - satyra na tłumaczy, pióra Fryderyka Wetzla (1772-1819) pt. "Stary i jego tłumacz".

Obfity dział przekładów przynosi kolejny fragment "Pana Tadeusza" (początek IX Księgi) pióra Hermanna Buddensiega, kilka utworów poetyckich K.Irzykowskiego, J.Lechonia i J.Liebarta (przełożonych przez K.Dedeciusa); fragment z "Nad Niemnem" (przekład doc.Gerarda Koziełka z Uniwersytetu Wrocławskiego) oraz szkic J.I.Kraszewskiego pt."Dobry człowiek" (w przekładzie Franciszka Buhla).

Zeszyt ozdobiony jest portretem Adama Mickiewicza, przypuszczalnie pędzla Teofila Kwiatkowskiego, malarza związanego z Wielką Emigracją.

W notkach czytamy, że znany nam ze świetnych przekładów poezji polskiej na język niemiecki Karl Dedecius otrzymał ostatnio za swoje przekłady nagrodę "Esslinger Künstler-Gilde".

1962, zesz. XIX przynosi na wstępie dokończenie obszernego studium Hermanna Buddensiega pt."O nieznanym Eichendorffie". Zeszyt jest poświęcony głównie J.I.Kraszewskiemu; zawiera: informacyjny artykuł Wincentego Danko o Kraszewskim, źródłowe studium H.Buddensiega o Kraszewskim w Niemczech oraz Kraszewskiego "Rozmyślenia".

Wśród przekładów znajdujemy: fragmenty z księgi IX "Pana Tadeusza" (przekład pióra H.Buddensiega), ponadto Ferdynanda Hojesicka "Dwa semestry w Heidelbergu", wspomnienia J.Iwaszkiewicza o Heidelbergu, Marii Iwaszkiewicz o literaturze w kuchni, bajkę B.Prusa oraz polskie aforyzmy (w przekładzie K.Dedeciusa).

Podkreślić należy znaczne zwiększenie objętości zeszytów Mickiewicz-Blätter.

K o m u n i k a t r e d a k c j i "P a m i ę t n i k a L i t e r a c k i e g o"

Abonenci "Pamiętnika Literackiego" otrzymają w roku 1963 - jako bezpłatny dodatek - Bibliografię "Pamiętnika Literackiego" za lata 1946-1962, wydaną w oddzielnej książce.

Zamówienia i przedpłatę na prenumeratę roczną (120.- zł) i półroczną (60.- zł) przyjmują wszystkie urzędy pocztowe, listonosze oraz oddziały i delegatury "Ruch". Tylko prenumerata zapewnia regularne otrzymywanie "Pamiętnika Literackiego".

S p r o s t o w a n i e

W zeszytach 14 i 15 Biuletynu Polonistycznego w informacji o pracach przygotowywanych z okazji roku J.I.Kraszewskiego błędnie wydrukowano tytuł referatu Jana Wierzbickiego pt. "Kraszewski na Litwie". Powinno być "Kraszewski w Chorwacji".

O d r e d a k c j i B i u l e t y n u
P o l o n i s t y c z n e g o

Wobec nadmiernego na jeden zeszyt materiału informacyjnego o pracy katedr uniwersyteckich i WSP reszta informacji opublikowana będzie w zesz. 17 - czerwiec 1963. W tymże zeszycie opublikowane będą pozostałe nadesłane streszczenia autoreferatów prac doktorskich.

Zeszyt 18 Biuletynu Polonistycznego będzie opublikowany jako zeszyt specjalny poświęcony V Międzynarodowemu Kongresowi Sławistów w Sofii (wrzesień 1963) i ukaże się w powiększonym nakładzie w ciągu lata bieżącego roku.

Niniejszy zeszyt 16 rozpoczyna szósty rok istnienia Biuletynu Polonistycznego. Redakcja uprzejmie prosi odbiorców pisma o nadsyłanie uwag, dezyderatów i postulatów.

48